

**Совещание государств – участников Конвенции
о запрещении применения, накопления запасов,
производства и передачи противопехотных мин
и об их уничтожении**

17 November 2010
Russian
Original: English

**Одиннадцатое совещание
Пномпень, 28 ноября – 2 декабря 2011 года
Пункт 15 предварительной повестки дня
Сроки, продолжительность и место проведения
двенадцатого Совещания государств-участников
и вопросы, имеющие отношение к приготовлениям
к двенадцатому Совещанию**

**Сметные расходы по созыву двенадцатого Совещания
государств - участников Конвенции о запрещении
применения, накопления запасов, производства и
передачи противопехотных мин
и об их уничтожении**

Записка секретариата*

1. Одиннадцатое Совещание государств – участников Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, проходившее в Пномпене, Камбоджа, с 28 ноября по 2 декабря 2011 года, решило созвать двенадцатое Совещание государств – участников Конвенции в Женеве, Швейцария, с 3 по 7 декабря 2012 года.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению и приводит сметные расходы в размере **473 100** долл. США на конференционное и неконференционное обслуживание двенадцатого Совещания государств-участников. В прилагаемой таблице приводится разбивка этих расходов. Следует отметить, что исчисление расходов произведено исходя из прежнего опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия Совещания, когда станет известна точная рабочая нагрузка. И тогда же будут соответственно произведены и любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.
3. Что касается финансовых процедур, то следует напомнить, что в соответствии со статьей 14 (1) Конвенции "расходы... покрываются государствами-участниками и участвующими... государствами, не являющимися участниками настоящей Конвенции, в соответствии со шкалой взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной надлежащим образом".
4. Поскольку приготовления к двенадцатому Совещанию государств-участников будут сопряжены с расходами, которые понадобится погасить заранее, а проведение одиннадцатого Совещания не имеет финансовых последствий

* Представлено с опозданием.

для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, секретариат подготовит и выставит платежные извещения, как только одиннадцатое Сопредседательское Собрание государств-участников примет прилагаемые сметные расходы в соответствии со сложившейся практикой.

5. Государствам-участникам следует произвести выплату своей разверстанной доли сметных расходов, как только будут получены платежные извещения.

Название сессии: ДВЕНАДЦАТОЕ СОВЕЩАНИЕ ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ, НАКОПЛЕНИЯ ЗАПАСОВ, ПРОИЗВОДСТВА И ПЕРЕДАЧИ ПРОТИВОПЕХОТНЫХ МИН И ОБ ИХ УНИЧТОЖЕНИИ

Женева, 3 - 7 декабря 2012 года

<i>Статьи конференционного обслуживания</i>	<i>Обслуживание заседаний</i> долл. США	<i>Председательская документация</i> долл. США	<i>Сессионная документация</i> долл. США	<i>Краткие отчеты</i> долл. США	<i>Постсессионная документация</i> долл. США	<i>Потребности во вспомогательном обслуживании</i> долл. США	<i>Другие потребности</i> долл. США	<i>Всего</i> долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний а)	120 500							120 500
Письменный перевод, размножение, распространение б)		228 200	11 300		20 200			259 700
Потребности во вспомогательном обслуживании						6 600		6 600
Другие потребности с)							69 900	69 900
Всего	120 500	228 200	11 300		20 200	6 600	69 900	456 700

* 1 долл. США = 0,896 шв. фр.

А. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая 13% расходов по поддержке программ)	456 700
В. Другие расходы:	
1) Оборудование и предметы снабжения	2 000
2) Путевые расходы на миссию по планированию (2 сотрудника на 5 рабочих дней)	12 500
Итого	14 500
Расходы по поддержке программ - 13% от В	1 900
Итого В	16 400
Всего (округлено) А+В	473 100